

ANEXO I

GIZA BALIABIDEEN KUDEAKETA / GESTIÓN DE RECURSOS HUMANOS

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 1

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
	Izena / Nombre	GIZA BALIABIDEEN KUDEAKETA
		Donostia Kirolako pertsonalaren soldata kudeaketa baita bertatik ateratako produktuen lorpena ere. Donostia Kirolako giza baliabideen kudeaketa:
	Helburua / Finalidad	Bataezintasunen kontrola; egoera aborala; pertsonalaren formakuntza; absentzio eta oporren kudeaketa, diziplinazko espedienteak, kudeaketa sindikala, presentziaren kontrola, laguntza sozialak pertsonalaren erregistroa baita giza baliabideen kudeaketa zuzenerako beharrezko beste tratamendu batzuk ere.
		GESTIÓN DE RECURSOS HUMANOS
		Gestión de nómina del personal de Donostia Kirola, así como la obtención de todos los productos derivados de la misma. Gestión de los recursos humanos de Donostia Kirola: Control de incompatibilidades; situación laboral; formación del personal; gestión de ausencias y vacaciones, expedientes disciplinarios, gestión sindical, control de presencia, ayudas sociales empleados, registro de personal, así como otros tratamientos necesarios para la correcta gestión de los recursos humanos.

12344n II

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico dbc@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko eta DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:

- 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen Testu Bategina

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento y artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del



onartzen duena.

- 2/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 23koa, Langileen Estatutuaren Legearen testu bategina onartzen duena.
- 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskadiko Funtzio Publikoari buruzkoa.
- Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
- 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Enplegatu Publikoaren Oinarriko Estatutuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena. DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.
- DBEOren 9.2.b) artikulua: tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunak edo interesdunak lan-zuzenbidearen eta segurtasun eta babes sozialaren alorrean dituen betebeharrak konplitzeko eta eskubide espezifikoak egikaritzeko.

Empleado Público.

- Real Decreto Legislativo 2/2015, de 23 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.
- Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
- Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público. Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales. Artículo 9.2.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de obligaciones y el ejercicio de derechos específicos del responsable del tratamiento o del interesado en el ámbito del Derecho laboral y de la seguridad y protección social.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da. Lan-izaera edo Gizarte Segurantzarekin lotutako dokumentazioa: 4 urte.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación. Documentación de carácter laboral o relacionada con Seguridad Social: 4 años.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Langileak.
Praktiketan dauden pertsonak eta/edo bekadunak.

Langileak.
Praktiketan dauden pertsonak eta/edo bekadunak.

7. Tratututako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak / Datos identificativos

Osasuna (ezgaitasunak, gaixotasun-bajak)
Afiliazio sindikala.
Izen eta abizenak
NAN
Posta helbidea
Posta elektronikoa (e-mail)
Telefona
Gizarte Segurantzako/Mutualitateko zenbakia
Sinadura
Sexua
Jaiotze data eta lekua
Herriartasuna

Salud (discapacidad, bajas por enfermedad).
Afilación sindical.
Nombre y apellidos
DNI
Dirección postal
Dirección electrónica (correo-e)
Teléfono
Nº de seguridad social /Mutualidad
Firma
Sexo
Fecha y lugar de nacimiento
Nacionalidad
Estado civil



Egoera zibila
Baimenak eta lizentziak
Ikasketak eta titulazioak
Kategoria eta lan postua
Banku datuak eta soldatuko datu ekonomikoak
Sartzeko txartela
Pertsonari egokitutako baliabide teknologikoak
Familiarekin erlazionaturiko datuak

Permisos y licencias
Estudios y titulaciones
Categoría y puesto de trabajo
Datos bancarios y datos económicos de nómina
Tarjeta de acceso
Medios tecnológicos asignados a la persona
Datos relacionados con la familia

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarriko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarilak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikoaren arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Hirugarrenenganako hurrengo datuen komunikazioak aurreikusita daude:

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra.
- Antolakuntza sindikalak.
- Finanza Erakundeak.
- Kontuen Auzitegia.
- Gizarte Segurantzaren Erakunde Nazionala eta funtzionarioen mutualitateak.
- Elkarkidetza..

Están previstas las siguientes comunicaciones de datos a terceros:

- Tesorería General de la Seguridad Social.
- Organizaciones sindicales.
- Entidades financieras.
- Tribunal de Cuentas.
- Instituto Nacional de la Seguridad Social y mutualidades de funcionarios.
- Elkarkidetza.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.



PERTSONAL HAUTAKETA / SELECCIÓN DE PERSONAL

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 2

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	PERTSONAL HAUTAKETA	SELECCIÓN DE PERSONAL
Helburua / Finalidad	Donostia Kirolan plaza publikoen deialdiei dagozkien datu pertsonalen kudeaketa. Lan politzen kudeaketa. Kontrolerako organuen aldetik hautaketa prozesuen ikuskapenak.	Gestión de la información personal relativa a las convocatorias públicas de plazas en Donostia Kirola. Gestión de las bolsas de trabajo. Acciones de supervisión de los procesos de selección por órganos de control.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legetzko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:

- 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Enplegatu Publikoaren Oinarritzako Estatutuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskadiko Funtzio Publikoari buruzkoa.
- 2/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 23koa, Langilearen Estatutuaren Legearen testu bategina onartzen duena.

DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.

DBEOren 6.1.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimena.

DBEOren 9.2.g) artikulua: tratamendua beharrezkoa da funtsezko interes publiko berezi bati buruzko arrazoiak direla medio.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del - Empleado Público.
- Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.
- Real Decreto Legislativo 2/2015, de 23 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales.

Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada.

Artículo 9.2.g) del RGPD: el tratamiento es necesario por razones



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

de un interés público esencial.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Lan-izaera edo Gizarte Segurantzarekin lotutako dokumentazioa: 4 urte.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Documentación de carácter laboral o relacionada con Seguridad Social: 4 años.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Beste administrazio publikoetako interesduna.

El propio interesado, de otras administraciones públicas.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Lan postuen hornidura prozesuetan aurkezturiko hautagaiak eta beste administrazioetako zerrendetatik datozenak.

Lan postuen hornidura prozesuetan aurkezturiko hautagaiak eta beste administrazioetako zerrendetatik datozenak.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /
Categorías especiales de datosIdentifikazio datuak /
Datos identificativos

Osasuna (ezgaitasunak).

Izen eta abizenak
NAN
Posta helbidea
Posta elektronikoa (e-mail)
Telefonia
Titulazioa
Eurkara profila

Salud (discapacidades).

Nombre y apellidos
DNI
Dirección postal
Dirección electrónica (correo-e)
Teléfono
Titulación
Perfil de Euskera

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarririko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarilak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikokoaren arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.



9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Hirugarrenenganako hurrengo datuen komunikazioak aurreikusita daude:

- Buletinak.
- Iragarki-taula.
- Donostiako Udalaren web.

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak..

Están previstas las siguientes comunicaciones de datos a terceros:

- Boletines.
- Tablón de anuncios.
- Página web Ayuntamiento de Donostia.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.



Donostia Kirola

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA / PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 3

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA	PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES
Helburua / Finalidad	Lanpostuetan segurtasun baldintzen kudeaketa eta Donostia Kirolako pertsonalaren osasunaren babesaren lanean arriskuen kontrako prebentzioaren araudian ezarritako obligazioak betetzeko.	Gestión de las condiciones de seguridad en los puestos de trabajo y protección de la salud del personal de Donostia Kirola para cumplir con las obligaciones establecidas en la normativa de Prevención de Riesgos Laborales.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:
 - 31/1995 Legea, Lan arriskuen Prebentzioari buruzkoa eta garapeneko araudia.
 DBEOren 9.2.b) artikulua: tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunak edo interesdunak lan-zuzenbidearen eta segurtasun eta babes sozialaren alorrean dituen betebeharrak konplitzeko eta eskubide espezifikoak egikaritzeko.

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:
 - Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales (LPRL) y normativa de desarrollo.
 Artículo 9.2.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de obligaciones y el ejercicio de derechos específicos del responsable del tratamiento o del interesado en el ámbito del Derecho laboral y de la seguridad y protección social.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación



Donostia Kirola

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.
Hirugarrengoak.

El propio interesado.
Terceros.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Langileak.

Langileak.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustea / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Osasuna.

Izen eta abizenak
NAN
Posta helbidea
Posta elektronikoa (e-mail)
Telefonoa
Irudia
Gizarte Segurantzako/Mutualitateko zenbakia
Lanpostuaren eta bere aktibitatearen identifikazioa.
Lanpostuaren antzinatea
Lan arriskuen prebentzioaren jasotako formakuntza eta lan arriskuen prebentzioaren kudeaketa zuzenerako beharrezko informazioa.
Datu akademiko eta profesionalak: ikasketak eta titulazioak.
Seguruak

Salud.

Nombre y apellidos
DNI
Dirección postal
Dirección electrónica (correo-e)
Teléfono
Imagen
Número de Seguridad social / Mutualidad
Identificación del puesto de trabajo y su actividad
Antigüedad en el puesto de trabajo
Formación en prevención de riesgos laborales recibida y otra información necesaria para la correcta gestión de la prevención de riesgos laborales
Datos académicos y profesionales: estudios y titulaciones
Seguros

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarririko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarirak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikoaren arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de



Donostia Kirola

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

dokumentuetan aurkitzen den.

protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Hirugarrenenganako hurrengo datuen komunikazioak aurreikusita daude:

- Osasun Erakundeak
- Aseguratzailerak
- Gizarte Segurantzako Erakundeak
- Lan Arriskuen Prebentzioan atribuzioak dituzten Administrazioako personal eta autoritate publikoak Lan Arriskuen Prebentzioko obligazio legalak betetzen diren egiaztatu behar dituztenean.
- Lan arriskuen prebentzioan atribuzioak dituzten langileen ordezkariak.
- Prebentzio zerbitzuetako pertsona (kanpo zein barnekoak) eta lan arriskuen prebentzioan atribuzio edo lanaren arabera erantzukizun prebentiboa duten erakundeko kideak.
- Lan istripu eta gaixotasun profesionaletako mutuak
- Tratamendu honetan aplikagarri izango diren lege ezarritako beste batzuk..

Están previstas las siguientes comunicaciones de datos a terceros:

- Entidades sanitarias.
- Aseguradoras.
- Organismos de la Seguridad Social.
- Personal de las administraciones y autoridades públicas con atribuciones en PRL, que necesitan acceso a la misma cuando lo requiera para comprobar el cumplimiento de las obligaciones legales en PRL.
- Los representantes de los trabajadores con atribuciones en PRL.
- Personal de los servicios de prevención (externos o internos) e integrantes de la entidad con responsabilidades preventivas en razón de su trabajo o de sus atribuciones en PRL.
- Las mutuas de accidentes de trabajo y enfermedad profesional.
- Otras legalmente establecidas que resulten de aplicación en este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

KUDEAKETA EKONOMIKO ETA KONTABLEA / GESTIÓN ECONÓMICA Y CONTABLE

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 4

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KUDEAKETA EKONOMIKO ETA KONTABLEA	GESTIÓN ECONÓMICA Y CONTABLE
Helburua / Finalidad	Donostia Kirolaren fakturazio kudeaketa eta aurrekontu ekintza, ekintza ekonomiko eta kontableari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la gestión de la facturación y a la actuación presupuestaria, económica y contable de Donostia Kirola.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:

- Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- 21/2003 Foru Araua, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzkoa.
- 13/2014 Foru Araua, azaroaren 17koa, Toki Administrazioaren arrazionalizazio eta iraunkortasun neurriak Gipuzkoako Lurralde Historikoan aplikatzeko foru berezitasunari buruzkoa.

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:

- Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales.
- Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Norma Foral 13/2014, de 17 de noviembre sobre la singularidad foral en la aplicación de las medidas de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Kontabilitate dokumentazioa eta zerga-helburuetarako: 4 urte

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Documentación contable y a efectos fiscales: 4 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /

Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen eta abizenak

NAN

Posta helbidea

Posta elektronikoa (e-mail)

Telefonoa

Banku datuak

Ondasun eta zerbitzuak

Kompentsazio eta kalte ordainak

Hirugarrenaren kodea ematea

Nombre y apellidos

DNI

Dirección postal

Dirección electrónica (correo-e)

Teléfono

Datos bancarios

Bienes y servicios

Compensaciones e indemnizaciones

Asignación de código de tercero

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarriko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarrikak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikokoaren arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak..

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.



KONTRATAZIOA / CONTRATACIÓN

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 5

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KONTRATAZIOA	CONTRATACIÓN
	Autonomoei buruzko informazio pertsonalaren kudeaketa edo kontratazio prozesuetan Donostia Kirolaren zerbitzuetarako parte hartzen duten pertsona juridikoetako ordezkarien informazio pertsonalaren kudeaketa. Adjudikaziodun enpresen langileen datu pertsonalaren kudeaketa, kontratatutako zerbitzua betetzeko lizitatuak diren segimendu eta kontrola.	Gestión de la información personal relativa a autónomos o representantes de personas jurídicas que participan en procesos de contratación para los servicios por parte de Donostia Kirola. Gestión de datos personales de personal laboral de empresas adjudicatarias, seguimiento y control de los licitadores para el cumplimiento del servicio contratado.
Helburua / Finalidad		

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:

- Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuak buruzkoa, zeinak espainiar ordenamendu juridikoan transponitzen dituen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.
- DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

horretatik eta datuen tratamendutik sor litekeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.
Hirugarrenengoak.

El propio interesado.
Terceros.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Kontratazio prozesuetan parte hartzen duten pertsona juridikoen eta hauen langileen ordezkariak.

Kontratazio prozesuetan parte hartzen duten pertsona juridikoen eta hauen langileen ordezkariak.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones
Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen eta abizenak
NAN
Posta helbidea
Posta elektronikoa (e-mail)
Telefonoa
Titulazioa eta esperientzia
Lan postua

Nombre y apellidos
DNI
Dirección postal
Dirección electrónica (correo-e)
Teléfono
Titulación y experiencia profesional
Puesto de trabajo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarriko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarilak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikoaren arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Hirugarrenenganakoi hurrengo datuen komunikazioak egitea aurrekusten da:

- Kontuen Euskal Epaitegia.
- Gipuzkoako Ogasuna.
- Organo judicialak.
- Kontratatzaile profila (Udala eta Eusko Jaurilaritza) argitalpena.
- Europar Batasuneko Egunkari Ofiziala..

Están previstas las siguientes comunicaciones de datos a terceros:

- Tribunal Vasco de Cuentas.
- Hacienda Foral de Guipúzcoa.
- Órganos judiciales.
- Publicación en el perfil de contratante (Ayuntamiento y Gobierno Vasco).
- Diario Oficial de la Unión Europea (DOUE).

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.



ADMINISTRAZIO KUDEAKETA / GESTIÓN ADMINISTRATIVA

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 6

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ADMINISTRAZIO KUDEAKETA	GESTIÓN ADMINISTRATIVA
Helburua / Finalidad	Dokumentuen sarrera eta irteera erregistroaren kudeaketa. Donostia Kirolaren Administrazio-Kontseilua osatzen duten pertsonen buruzko informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión del registro de entrada y salida de documentos. Gestión de la información personal relativa a las personas que componen el Consejo de Administración de Donostia Kirola.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaien lege-eginbeharra betetzeko eta DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko: - 39/2015 Legea, urriaren 1eko; Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena. - Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen. - Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.	Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento y artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. - Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local. - Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.	Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la



normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Pertsona fisikoak edo entitate juridikoko ordezkariak, zeinak, dokumentuak erregistratzen dituzten edo administrazio-kontseiluaren parte diren.

Pertsona fisikoak edo entitate juridikoko ordezkariak, zeinak, dokumentuak erregistratzen dituzten edo administrazio-kontseiluaren parte diren.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen eta abizenak

NAN

Posta helbidea

Posta elektronikoa (e-mail)

Telefonia

Lanbidea

Banku datuak

Erregistraturiko informazioari buruzko datuak

Kudeaketarako beharrezkoa den

bestelako informazioa

Nombre y apellidos

DNI

Dirección postal

Dirección electrónica (correo-e)

Teléfono

Profesión

Datos bancarios

Datos sobre la información registrada

Información relacionada con los servicios recibidos y prestados

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarririko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarriak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikoa arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.





KONTAKTU ETA ERLAZIO INSTITUZIOALEN AGENDA / AGENDA DE CONTACTOS Y RELACIONES INSTITUCIONALES

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 7

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KONTAKTU ETA ERLAZIO INSTITUZIOALEN AGENDA	AGENDA DE CONTACTOS Y RELACIONES INSTITUCIONALES
Helburua / Finalidad	Arrazoi desberdinak direla medio Donostia Kirolarekin erlazioztatzen diren pertsona fisiko edo pertsona juridikoen ordezkarien kontaktu datuak, baita Donostia Kirolaren erlazio instituzionalen kudeaketa ere.	Datos de contacto de las personas físicas o representantes de personas jurídicas que se relacionan por diversos motivos con Donostia Kirola, así como la gestión de las relaciones institucionales de Donostia Kirola.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko: Donostia Kirola-ren agenda instituzionalaren interes publikoa.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: interés público de la agenda institucional de Donostia Kirola.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Interesatuak bere posizio profesionala mantentzen duten bitartean edo bere kentzea eska hainbestetan kontserbatuko dira.

Se conservarán mientras los interesados mantengan su posición profesional o en tanto no soliciten su supresión.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Interesduna.
Hirugarrenengoak.

El propio interesado.
Terceros.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

7. Tratamenduko datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones
Datuen kategoriaz bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen eta abizenak
Posta helbidea
Posta elektronikoa (e-mail)
Telefonoa
Lanbidea
Lan postua

Nombre y apellidos
Dirección postal
Dirección electrónica (correo-e)
Teléfono
Profesión
Puesto de trabajo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarririko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarilak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikokoaren arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.



ERREKLAMAZIOAK ETA ONDARE ERANTZUKIZUNA / RECLAMACIONES Y RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 8

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ERREKLAMAZIOAK ETA ONDARE ERANTZUKIZUNA	RECLAMACIONES Y RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL
Helburua / Finalidad	Partikularren ondasun edo eskubideetan eragindako kalteengatik Patronatura zuzenduriko kalte-ordainen erreklamazioetako informazio pertsonalaren kudeaketa, baldin eta eragindako kaltea zerbitzu publikoen funtzionamendu normal edo anormalaren ondorio bada.	Gestión de la información personal relativa reclamaciones de indemnización dirigidas al Patronato por lesiones en bienes o derechos de los y las particulares, siempre que la lesión sea consecuencia del funcionamiento normal o anormal de los servicios públicos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
------------------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:

- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa; Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.
- DBEOren 9.2.g) artikulua: tratamendua beharrezkoa da funtsezko interes publiko berezi bati buruzko arrazoiak direla medio.

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:

- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Artículo 9.2.g) del RGPD: el tratamiento es necesario por razones de un interés público esencial.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Pertsona eskatzaileak.

Pertsona eskatzaileak.

7. Tratamendutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datosIdentifikazio datuak /
Datos identificativos

Osasuna.

Izen eta abizenak

NAN

Posta helbidea

Posta elektronikoa (e-mail)

Telefonia

Sinadura

Erreklamazioa oinarritzen den
dokumentazioa

Fakturak

Salud

Nombre y apellidos

Documento oficial de identidad

Dirección postal

Dirección electrónica

Teléfono

Firma

Documentación en que se sustente la reclamación

Facturas

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarririko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarrilak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikoen arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babesarako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Hirugarrenenganako hurrengo datuen komunikazioak aurreikusita daude:
- Aseguratzaileak.

Están previstas las siguientes comunicaciones de datos a terceros:
- Aseguradoras.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.





INFORMAZIO-SEGURTASUNAREN KUDEAKETA SISTEMA / SISTEMA DE GESTIÓN DE LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN

DONOSTIA KIROLA - TRATAMIENTO 9

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	INFORMAZIO-SEGURTASUNAREN KUDEAKETA SISTEMA	SISTEMA DE GESTIÓN DE LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN
Helburua / Finalidad	Donostia Kirolaren datuen babeserako araudiak eta Segurtasun Eskema Nazionalak ezarritako betebeharren kudeaketa. Segurtasun urraketen eta pertsonen eskubideen arretaren kudeaketa.	Gestión de las obligaciones establecidas por la vigente normativa de protección de datos y gestión de la seguridad de la información de Donostia Kirola. Gestión de violaciones de seguridad y atención de los derechos de las personas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN (DONOSTIA KIROLA)
Helbidea / Dirección	Paseo de Anoeta, 18 20014 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 48 18 50
E-mail / Correo electrónico	udala_kirolak@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:

- 2016/679 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa.
- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.
- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento General de Protección de Datos - RGPD).
- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación



Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Donostia Kirolaren informazioaren segurtasunaren kudeaketaren parte diren entitate juridikoen ordezkariak edo pertsona fisikoak.

Donostia Kirolaren informazioaren segurtasunaren kudeaketaren parte diren entitate juridikoen ordezkariak edo pertsona fisikoak.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /

Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /

Datos identificativos

Izen eta abizenak
NAN
Posta helbidea
Posta elektronikoa (e-mail)
Telefonia
Sinadura
Titulazioa
Lan postua
Kudeaketarako beharrezkoa den bestelako informazioa

Nombre y apellidos
DNI
Dirección postal
Dirección electrónica (correo-e)
Teléfono
Firma
Titulación
Puesto de trabajo
Otra información necesaria para la correcta gestión de la seguridad de la información y protección de datos

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarririko segurtasun neurriak (tekniko eta antolatzaileak) urtarilak 8ko 3/2010 Errege Dekretuan aurreikusitakoekin bat dator, zeinaren bitartez Administrazio Elektronikoen arloan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen den eta Donostia Kirolako informazioaren segurtasun eta datuen babeserako politika osatzen duten dokumentuetan aurkitzen den.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información de Donostia Kirola.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Datuak komunikatuko dira DBEOren 6. artikulua arabera; hau da, xedatzen den tratamenduaren legitimazioaren arabera:

- Datuen Babeserako Espainiako Bulegoari.
- Nazioko Zentro Kriptologikoari..

Están previstas comunicaciones cuando se pueda realizar la comunicación de datos conforme al artículo 6 del RGPD relativo a la legitimación del tratamiento a:

- Agencia Española de Protección de Datos (AEPD).
- Centro Criptológico Nacional (CCN).



10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.